



西北民族研究丛书

跨国民族文化 适应与传承研究

以中亚东干人为例

王超 著



中国社会科学出版社



K512.8
05

西北民族研究丛书

跨国民族文化 适应与传承研究

以中亚东干人为例

王超 著



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

春秋战国及其对后世中国的影响 / 陈鸞著. —北京: 中国社会科学出版社, 2014. 4

ISBN 978 - 7 - 5161 - 4083 - 3

I. ①春… II. ①陈… III. ①中国历史 - 研究 - 春秋战国时代
IV. ①K225. 07

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 056345 号

出版人 赵剑英
责任编辑 曲玉梅
责任校对 何义光
责任印制 李 建



出版 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名: 中国社科网 010 - 64070619
发行部 010 - 84083685
门市部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2014 年 4 月第 1 版
印 次 2014 年 4 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 17
插 页 2
字 数 213 千字
定 价 49.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社联系调换
电话: 010 - 64009791
版权所有 侵权必究

教育部人文社会科学研究青年项目资助 项目号：10YJC850023

陕西师范大学优秀著作出版基金资助出版

《西北民族研究丛书》编辑委员会

主 编 周伟洲

成 员 (以姓氏笔画为序)

于志勇 王 欣 尹伟先 厉 声

吕建福 余太山 杨圣敏 张 云

李大龙 李范文 李 琪 罗 丰

苗普生 周伟洲 高永久 樊明方

主办单位 陕西师范大学西北民族研究中心

总序

祖国的大西北，地域辽阔，资源丰富，自远古以来，西北各族人民在此繁衍生息，共同开发建设，描绘出一幅幅辉煌壮丽的历史画卷。横贯于西北的古代丝绸之路，汇聚了古代中西方的各类文明；历代西北民族的活动，影响着中国历史发展的进程；古老而神奇的大西北，至今仍为世人瞩目，成为多种学科的活水源头。特别是在今天西部大开发的新形势下，大西北及世代代居住在西北的各族人民，焕发了青春，获得了新生，一个崭新的西北，一个各族人民共同富裕、团结、奋进的局面，正在兴起！

为了认真总结、研究历史上西北各族人民开发建设大西北的经验和教训；为了认识、解决在西部大开发的新形势下出现的新问题，加强民族团结，维护国家统一，促进西北各族人民经济、文化的发展，保证西部大开发的顺利进行；为了推动有关西北民族的各个学科的深入发展，陕西师范大学西北民族研究中心将编辑出版一套《西北民族研究丛书》。丛书以编辑出版那些研究探讨从古至今与西北民族相关的学术专著为主，酌情收录有价值的资料汇集、译著等。由丛书编辑委员会负责审定选题、书稿及出版事宜，并面向全国（包括港台）及世界各国学术界征稿。我们殷切希望本套丛书能得到中外学者和广大读者的支持和批评。

《西北民族研究丛书》编辑委员会

2001年11月

序 一

在与中国西北毗连的中亚地区生存着一个文化背景独特、颇具规模，拥有约12万人口的回族穆斯林社会。当地世居操突厥语民族和俄罗斯等外来民族称其为东干（Дунган）。1924年苏联进行民族识别和中亚民族国家划界时将这些来自中国西北操汉语的穆斯林定名为东干族。迄今为止，这一族群仍然固守汉语，自称——回族（Хуэйзу）、回回（Хуэйхуэй）、回民（Хуэймин）、老回（Лохуэй）或中原人（Жун-ян жын）。

中亚东干族主要有四个来源。其一，清乾隆年间，大兴屯垦，部分回族屯垦户由陕西、甘肃移入新疆伊犁。同治三年（1864年），新疆回民暴动，反抗清廷压迫，部分回族徙入“杰特苏（Детсы）”。^①1867年沙俄吞并这片地域，建“七河省”。其二，1877年12月中国西北回民起义失败以后，白彦虎率领的陕西回民义军余部翻越天山进入俄境，经托克马克，在一个哈萨克语称喀喇库努斯的地方建立了营盘。据俄文档案记载，白彦虎带入俄境的陕西回民人数3314人^②。这些历尽磨难的人们在哈萨克草原七河流域聚居，逐渐发展出中亚东干人最早、最大的乡庄，其后裔构成中亚东干族之主体。其三，1881年秋至1884年沙皇俄国侵占清朝所属新疆伊犁边区，签订《中俄伊犁条约》，大批维吾尔族、哈萨克族以及回族边民作为被殖民人口“人随地归”，被迫迁入俄属中亚。现今居住在

① “杰特苏（Детсы）”即哈萨克语，意为“七水”。

② 哈萨克斯坦共和国国家中央历史档案馆，全宗44，卷67，第20页。吉尔吉斯共和国国家中央历史档案馆，全宗：其他，卷19，第1页。

哈萨克斯坦阿拉木图州贾尔肯特市^①的东干人便是中国伊犁回族人民的后裔。其四,20世纪60年代因中国灾害和苏联策动的“伊塔事件”,走出中亚的新疆边民(其中不少人祖籍亦为陕西、甘肃)。

中亚东干人大都居住在今哈萨克斯坦共和国和吉尔吉斯斯坦共和国境内。吉尔吉斯共和国的东干族有58409人(2009年),占全国总人口的1.09%^②,居吉尔吉斯、乌兹别克和俄罗斯族之后,是国内第四大民族^③,大多为中国甘肃籍回民,主要居住在首都比什凯克周边。余为中国陕西籍回民,多聚居在楚河州的托克马克,与哈萨克斯坦共和国的陕西村仅相对于楚河而居。

据2009年哈萨克斯坦共和国第二次民族人口普查,东干族51944人^④,占全国总人口的0.3%,均为中国陕西籍回族的裔。其中3.8万人聚居在哈萨克斯坦共和国南部、与吉尔吉斯共和国交界的江布尔州库尔达伊县陕西村营盘(马三旗^⑤)和新渠(占州人口的3.74%),还有一部分生活在塔拉兹市(原江布尔市,古称怛罗斯)及其郊区。少部分散居在阿拉木图州(占当地人口的0.46%)和阿拉木图市(占当地人口的0.10%)。^⑥

乌兹别克斯坦共和国留居有3000多回民,98%为陕西籍回民,多为西安和咸阳之人。有130余户700多人居住在塔什干州中奇尔奇克县的陕西村。还有一部分散居在大奇尔奇克县、塔什干市、安集延和费尔干纳州。其中有十月革命之前来到此地经商的回族商人;也有20世纪30年代苏联“肃反”时期,从哈萨克斯坦七河(谢米列钦)前往塔什干中国领事

① 贾尔肯特,原为中国伊犁辖地。1942年之前写作 Джаркент。1942~1991年改称 Панфилов。哈萨克斯坦独立后恢复旧称,写为 Жаркент。该城与中国有边界线37公里。

② 吉尔吉斯共和国国家统计局:《吉尔吉斯共和国民族人口普查1999—2009》(俄文版),比什凯克,2011年6月30日。

③ 《吉尔吉斯自由报》(俄文版)2006年2月8日。

④ 哈萨克斯坦共和国统计中心:《2009年哈萨克斯坦共和国居民人口统计结果》(俄文版),阿斯塔纳,2010年2月4日。

⑤ 马三旗(Магазы Масанчи,陕西籍回族,1885—1938),俄苏时期革命运动的早期参加者。十月革命期间,领导中亚与哈萨克斯坦夺取苏维埃政权的斗争,受到列宁会见。杰出的苏联红军指挥员,在平叛巴斯马奇叛乱,保卫新生苏维埃政权的斗争中做出巨大贡献。营盘村后以马三旗命名。

⑥ 哈萨克斯坦共和国文化和信息部:《哈萨克斯坦各民族的作用和地位》(俄、哈文版),阿拉木图,2008年版。第66页。

馆已办妥回迁中国手续的陕西籍回民，由于苏联政府突然关闭两国边界，致使多数人留居下来（只有少数人移居到中国新疆伊犁和乌鲁木齐）。

特殊的历史经历使中亚东干族聚居区构成一个以血缘和地缘为主要纽带的社会。135年来（1877年12~2012年12）这些来自中国西北陕西、甘肃和新疆的回族人民虽然孤悬异国，但始终把承传祖辈在历史文化——中国积淀下来的文化传统作为重要目标，代代相传的文化因子已渗入这一族群内成员的灵魂，承载着他们对故土深厚的文化认同感和历史归属感。

文化认同即民族文化的归属认知，是民族认同的基本元素。民族成员集体历史记忆和共享的语言传说、文学艺术、传统习俗、宗教信仰、价值观念、精神品格和行为方式等文化符号，乃构建民族身份认同的依据和标志。回溯中亚东干村回族穆斯林走过的特殊历程，透过其所认同的丰富文化内涵，可以更为清晰地解读这个族群社会。处于当代多民族聚居、多元文化荟萃、多种宗教并存的中亚各以主体民族命名的国家，这一少数民族群体不仅通过所负载的文化现象，不断强化着自身作为“操同一种语言、拥有共同祖先，属于相同血缘和文化的人群集合”之“文化民族”^①（культурные нации）——回族的认同；而且在与其他民族的关系中，通过文化的涵化，寻求社会的适应，进而把握本民族的生存、进步与发展。

呈现在读者面前的这部《跨国民族文化适应与传承研究——以中亚东干人为例》是作者深入中亚东干村实地调研后，以独特的视角，对中亚东干人的文化适应历程进行历史追溯与理论探讨而撰写完成的。今年是陕甘回民迁入中亚135周年，值此之际，这部新著的问世，对于深入了解海外少数民族华人的历史文化更具有现实意义和学术价值。

综观学术界关于中亚东干人的研究已取得了丰硕成果，但是动态环境下的许多问题，还有待学者们做深入细致的追踪研究、深入探讨和开拓创新。

李 琪

2012年10月20日，西安

^① 瓦基穆·马尔金：《民族之类型》，圣彼得堡《新闻公报》（俄文版）2006年9月25日，第二版。

序 二

我一直有个想法，这一辈子不给别人的著作写前言。一是自认水平有限，二是自认资格不够。因为好多人拿到新书并不看内容，而是先看前言。可禁不住王超的一再恳求，再加上我对东干人的深情厚爱以及多年的研究，试写一次，就当一次学习机会吧。

中亚东干人是中国的近邻远亲，很有个性特点。王超的专著正是要以中亚东干族为例来研究跨国民族的文化适应和传承问题。这个选题一定会引起读者的广泛兴趣。当今世界已经进入了全球化时代，单打独斗，“闭关锁国”已经不能发展，甚至不易生存了。文化多元，民族交流，地区合作，人员互动，文化的包容与共存，各国经验的学习与互补等等，都是大势所趋，谁也无法阻挡。如何在全球化的背景下，保持自己的民族文化及地方文化不被他文化所同化，同时又能跟上当地社会前进的步伐而不被排斥，是个很值得研究的问题。而那些跨国民族如何在适应他国文化的同时又能保持个性传统，就更能引起大家的兴趣和关注。所以说，王超的这个选题既有理论价值，也有实践意义。

世界各地已有无数来自中国的移民。有人讲地球上凡有人的地方都有华人。海外华人最大的特点就是能在国外多元文化中保持自己的个性（如语言、服饰、饮食、节日文化等），但像中亚东干族这样的“海外侨胞”还不多见。中亚东干族可以说是中国在海外最有特点的移民群体，也是中国回族在海外最大的移民群体。至今他们在中亚已经有一百三十多年的历史，人已是第四、五、六代（第三代尚有硕果仅存的几位老人），但他们乡音不改，习俗不变。“去国万里情不改，离乡百年魂尚存”！我讲过，中亚东干文化是晚清时中国回族文化的“活化石”。东干人对中国故土的怀

念及情感在海外华人里也是很典型的。

中亚东干族正是跨国界、跨文化、跨民族的一个典范，而东干文化则是跨国民族文化适应与传承的活标本。东干人也是向中亚传递中华文明的实践者。初到中亚的第一二代东干人把陕甘发展水平较高的农耕文明带到了那里（当地以牧业为主），以至今天许多东干人还把种葱买蒜当成主业。许多年青人即使大学毕业后也不离开所在农庄外出工作，因为他们离不开村中的清真寺。他们安土重迁，对故土依恋情感很深。东干人里能工巧匠不少（泥瓦匠、席匠、木匠、醋匠、铁匠、银匠、修理匠等），他们在移居地（中亚）开磨坊、醋坊、油坊，大大丰富了当地农副产品市场；回民同胞个个又都是经商做买卖的行家里手，他们一来到异国就加入了中亚商品经济的建设。东干人在中亚有五大居住中心：营盘、新渠、梢葫芦、江尔帕克、奥什。东干人最初在楚河两岸便于灌溉之处建立居民点，发展农业生产；哈萨克斯坦营盘新渠集中住的是陕西回民后代，笔者称其为“陕西村”；梢葫芦集中住的是甘肃籍回民后代，笔者称其为“甘肃村”（其实清代时的陕西与甘肃是一个行政单位）。在乌兹别克斯坦有个“卡尔·马克思农庄”，居住着陕西籍人的后裔，笔者称其为乌兹别克斯坦“陕西村”。可以看出中亚东干人保持了中国回族“大分散小集中”的民族特点，并且坚持“说陕西话、吃陕西饭、姑娘不对外（指族内婚）”等习俗。这就保证了百多年来东干人不被中亚其他民族所同化。

为什么东干人在境外上百年能群体不散，习俗不改？这正是研究跨国界民族适应与传承的切入点。东干人在海外华人中是属于十分重视传统、重视礼教、重视民俗的族群。时过百年，人换几代，可他们的观念不改，做法不变。传统观念及传统习俗已融入东干人的血液里，融入他们的日常生活中。东干人对先人留下的规矩认真传承，这在侨民史上也不多见。

认真研究东干人的百年发展史，就能看到这个民族的文化是建立在各种深厚的文化，包括中华文化、伊斯兰文化、俄罗斯文化及中亚草原文化的基础之上的。在东干人身上，这几种文化和谐交融，共存互补。所以中亚东干人在政治上成熟，在经济上有一定实力，在文化上有一定的个性。百年来他们与不同时期的俄国社会发展同步不同化，与多民族交流有个性，在融合中保持自己特色，始终坚持自己的婚丧嫁娶、方言土语、衣食住行等方面的礼仪。因此可以说东干人正是研究跨国界民族适应与传承这

个课题的最好范本。读者可以从王超的新作里感受到这些理论。

做为老师，最盼望自己所研究的课题能有人继承与发扬，也盼学生能超过老师。“‘青出于蓝而胜于蓝’正是为人师者的最大安慰。”这是我的恩师朱本源先生给1997年出版的拙著《东干族形成发展史——中亚陕甘回族移民研究》前言里的一句话。写在这里一为纪念恩师，二也确实表达了我的心情。作为一位陕西籍回族青年学者，期盼王超博士把这个课题继续进行下去。因为这个课题太有价值了。

陕西师范大学历史系

教授博士生导师 王国杰

2013年8月28日

摘要

跨国民族是世界范围内普遍存在的民族现象,关于跨国民族的研究也是政府、学者及各界人士共同关注的领域。以往学者多关注于传统跨界而居的跨国民族研究,近年来关于广义上的跨国民族研究已成为跨国民族研究的新领域。而跨国民族研究也从传统的民族主义与民族自决等问题的研究开始向文化适应与国家认同研究转变。分居于不同国家的同源跨国民族因所在国主流文化、经济文化政策、政治制度等差异对同源跨国民族的民族文化产生了不同程度的影响,如何使其能融入到所在国家的主流文化之中,树立国家意识;同时又保持民族文化的传承,给民族传统文化以生存和发展空间?是研究跨国问题的现实意义之一,也是促进跨国民族在国家关系发展中发挥积极作用的有效途径之一。加强广义上跨国民族文化适应研究,一方面可以作为传统跨国民族问题的参考模式,另一方面也使跨国民族研究的内容与理论不断深入与扩展,在理论上与现实上都具有一定的积极意义。

本文以跨国民族的文化适应理论为基础,通过文化的结构分析,来说明文化适应的层次性特征;根据文化适应的多维模型来探讨文化适应的过程与结果;通过这些要素的综合探讨说明,文化适应的结果受多重因素制约从而产生不同的适应效果。同时通过分析中亚东干人跨国民族的形成过程及其主流文化适应与民族文化遗产的实践,来说明跨国民族如何对待主流文化与民族文化的关系问题,从而在国家意识的基础上发展跨国民族的文化联系,为民族文化发展及国家间经济文化交流做出贡献。全文共分为八个部分:

第一部分为绪论,对跨国民族研究及中亚东干人的研究前期成果进行了回顾,指出了广义上跨国民族研究的时代性与必要性;同时也对中亚东干人研究提出了新的理论角度,使中亚东干人从历史文化研究成为民族学理论研究分析的对象。两者的结合不但促进了中亚东干人研究的深入,也为跨国民族文化适应研究提供了良好范例。

第二部分,从跨国民族的概念入手,厘清跨国民族的概念称谓及研究范围,在此基础上论述了中亚东干人作为跨国民族的形成过程及跨国类型,回顾了东干人与中国回族的跨国而居的历史经过,及在20世纪90年代后再次跨国的时代背景,从而确定东干人作为迁徙型跨国民族的类型与特点。

第三部分,从文化的结构要素分析,指出了东干人精神文化、物质文化、制度文化、行为文化等方面的特征及与中国回族的文化渊源关系,确定其作为同源跨国民族之间的文化联系性。同时,分析了中亚地区的文化背景,指出当代中亚东干人的多元文化特征,这种文化特色的形成与发展过程是其中亚文化适应与传承的结果。

第四部分,在文化适应的多维互动模型中,主流文化的态度是非主流文化族体文化适应的主要影响因素之一,本章通过对中国回族迁入中亚时起,历代政权的民族宗教政策进行分析,探讨沙俄帝国时期的“俄罗斯化”政策、苏联时期的“无神论教育”,及中亚各国独立后各自所施行的“多元文化政策”对东干人文化适应结果的影响,从而说明不同的主流文化态度对非主流文化族体文化适应的“整合”、“同化”等结果产生的作用。

第五部分,民族自身的主动适应过程是民族文化变迁并融入主流文化的主要方式之一,在背景不同的主流文化环境下跨国民族的生存与发展的过程就是其主动文化适应的过程,但这种适应是在文化结构的层次性特征影响下逐级的适应变迁,并呈现阶段性特征。从中亚东干人的政治、经济、文化、语言、教育、民族关系等方面的适应来看,这些文化结构的外围适应,增强了中亚东干人的生存与发展能力,同时保持其民族文化的核心内容,从而与主流文化间呈现出“整合”发展的良好状态。

第六部分,在民族文化与主流文化适应的过程中,其民族文化的传

承机制也在发挥着作用，这种作用的结果保证其民族文化的传承的延续。东干人的民族文化通过聚居格局、语言、风俗习惯、宗教、民族文学、组织机构等传承机制的强化，使民族文化在历史记忆与民族精神构建中得以保持与发展，促进了民族传统文化的传承。

第七部分，作为跨国民族来说，其主流文化适应与民族文化遗产一方面受国家关系的影响；另外也受同源跨国民族各分支间关系的影响。跨国民族的主流文化适应因所在国主流文化的不同而呈现出不同的发展方向，同时又因为跨国民族各分支间的联系与交流保持了民族传统文化的核心因素，因而跨国民族的民族文化会呈现出多元化的特征。从本质上说，这是一种合力与张力的矛盾，如何处理好两者之间的关系是我们研究本课题的重点所在。

第八部分结语，跨国民族在国家关系中有着双重的作用，一方面可以增强所在国家的经济、文化联系，为所在国家的发展做出贡献；另一方面也可能产生分裂与民族主义的倾向，从而破坏国家的稳定与团结，造成分裂与斗争。从中亚东干人的文化适应与传承的发展实践可以看出，跨国民族在现有国家疆域的基础上，树立国家意识，发展跨国民族的文化联系，为所在国家的经济、文化发展发挥积极作用，是跨国民族主流文化适应与民族文化遗产的奋斗目标与发展方向。

Abstract

The identical ethnic group living different sides of national boundaries are universal phenomenon in the world. The government, scholar, and people from all circles pay attention to research on the group. In the past the scholar studied the narrow definition of the cross-border ethnic group more than the broad. In recent years more and more scholars show solicitude for the broad research. So the research on the cross-border ethnic group has been changed from the issue about the nationalism and national self-determination to the issue of the acculturation and national identity. The cross-border ethnic group live in different countries. The different mainstream culture, economic policy, and political institutions could exert different influence on the different group. As the cross-border ethnic group, how to deal with the relationship between the mainstream culture and the ethnic minorities' culture, is an important thing for them. We must enhance studying the broad cross-border ethnic group that is significative for us to learn the theory and solve the practical question.

In this doctoral dissertation, the writer wants to show the character of the cross border ethnic group in different stage of the acculturation by using the theory of the acculturation, to discuss the process and outcomes of the acculturation on the basis of multidimensional model of the adaptation. We take the DunGan who emigrated from China to the Central Asia at the end of 19th century for an example, to discuss how to deal with the relationship be-

tween the nationed mainstream culture and the ethnic minorities' culture. The dissertation includes parts:

The first part is introductory chapter. The writer reviews the research about the cross-border ethnic groups, and indicate, that it is necessary to study the broad research field in the contemporary, and that it is important to study the DunGan by using the theory of the ethnology.

The second part discusses the conception of the cross-border ethnic group and how did the DunGan become the cross-border group. So we could analyze the type and characteristic of the cross-border's DunGan.

The third part tells the culture's structure, such as the Spiritual Culture, Material Culture, and so on. On the basis of the structure, we discuss the connection of the DunGan's culture and Hui ethnic group's culture. Comparing the difference of two culture, we could learn the affection of different cultural background to the groups living in different countries. Therefore, the DunGan's culture has multi-cultural feature in multi-cultural Central Asia.

The forth part discuss the multidimensional model of the adaptation. It tells us that the mainstream culture's attitude which affects the DunGan's culture in different period in Central Asia, such as the period of the imperial Russia, the Soviet Union, and the independence of the Central Asia's countries.

The fifth part tells that the minorities group would adapt the mainstream culture actively, so that they can integrate into the mainstream culture. But the acculturation has its character. The Material Culture which is the surrounding part entered into the mainstream culture firstly, such as language, economy, education and so on, That could enhance the viability of now group in the circumstance of heterogeneous culture, but could not change the central Spiritual Culture of the minorities groups.

The sixth part shows that the Cultural Inheritance plays an important role in the process of protecting the minority group's traditional culture. The DunGan's communities, folkways and customs, religions belief, native lan-